



EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTON
PÄÄTÖS VUODEN 2027 ALUSTAVAN TALOUSARVIOESITYKSEN
HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-010/2026FI

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käänöskeskuksen (jäljempänä 'käänöskeskus') perustamisesta 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003,

ottaa huomioon 22 päivänä syyskuuta 2019 annetun Euroopan unionin elinten käänöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (viite CT/CA-028/2019),

sekä katsoo seuraavaa:

hallintoneuvoston tulisi hyväksyä käänöskeskuksen talousarvio johtajan laatiman luonnoksen pohjalta, ja on tehnyt tämän päätöksen:

1 artikla

Käänöskeskuksen vuoden 2027 alustava talousarvioesitys, joka on tämän päätöksen liitteenä, on täten hyväksytty.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 18. maaliskuuta 2026

Hallintoneuvoston puolesta

(sähköisesti allekirjoitettu)

Christos Ellinides

puheenjohtaja

Liite: Vuoden 2027 alustava talousarvioesitys



TRANSLATION CENTRE 
FOR THE BODIES OF THE EUROPEAN UNION

Vuoden 2027 alustava talousarvioesitys



Sisällys

1 Johdanto	3
1.1 Yleistä	3
1.2 Tulot	5
1.3 Menot	7
Osasto 1: HENKILÖSTÖ	8
Osasto 2: RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	8
Osasto 3: TOIMINTAMENOT	9
1.4 Toiminta	9
II TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO	13
III TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT	14
IV LIITE 1 - HENKILÖSTÖTAULUKKO	40

1 Johdanto

1.1 Yleistä

Vuoden 2027 alustava talousarvioesitys sisältää seuraavaa:

- A. Tämä yleinen johdanto.
- B. Käännöskeskuksen tulot, jotka koostuvat erityisesti neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003, 10 artiklan 2 kohdan mukaisista maksuista, joita ne elimet, joita varten keskus toimii, ja ne toimielimet tai muut elimet, joiden kanssa on sovittu yhteistyöstä, suorittavat korvauksena suoritetuista palveluista, mukaan lukien toimielinten yhteiset toiminnot.
- C. Käännöskeskuksen menojen jakautuminen osaston mukaan.
- D. Käännöskeskuksen menojen jakautuminen toiminnan mukaan. Tässä osassa esitetään vuoden 2027 talousarvion ja vuoden 2027 työohjelman välinen yhteys yksilöimällä määrärahat, jotka kohdennetaan kullekin toiminta-alueelle käännöskeskuksen strategisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Siitä käy ilmi myös tavanomainen talousarvion rakenne.

Vuoden 2027 alustava talousarvioesitys perustuu tulo- ja menoarvioihin, jotka sisältyvät käännöskeskuksen vuosien 2027–2029 yhtenäisen ohjelma-asiakirjan luonnokseen (viite CT/CA-002/2026). Se on laadittu käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 35-37 artiklan mukaisesti. Käännöskeskus teki vuoden 2027 alustavan talousarvioesityksen laatimista varten analyysin menoennusteestaan ja sai tiedot asiakkaiden ennusteista.

Vuoden 2027 alustava talousarvioesitys on laadittu vuonna 2027 sovellettavien hintojen perusteella jäljempänä olevassa taulukossa esitetyn mukaisesti. Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat on ilmaistu euroina.

Tämä alustava talousarvioesitys kuvastaa siirtymävaihetta, jolle ovat ominaisia asiakkaiden ennusteiden heikkeneminen, indeksisidonnaisten menojen kasvu ja tarve EU:n rahoitusosuudelle. Keskus on edelleen sitoutunut toteuttamaan tehostamistoimenpiteitä ja digitalisaatiota sekä hillitsemään kustannuksia parantaakseen pitkän aikavälin taloudellista selviytymiskykyään.

Taulukko 1 Hinnat vuonna 2027:

Palvelu	Normaali (euroa)	Kiireetön (euroa)	Kiireellinen (euroa)	Erittäin kiireellinen (euroa)
Käännös (hinta sivulta)	91,50	86,00	113,50	164,00
Räätälöidyt käännöspalvelut (hinta sivulta)	86,00	82,00	107,00	155,50
Muutokset (hinta sivulta)	180,50	171,50	226,00	
Tarkastaminen (hinta sivulta)	63,00	60,00	79,00	
Editointi (hinta sivulta)	41,00	39,00	46,00	
Transkriptio (hinta minuutilta)	9,00	7,00	11,00	
Automaattinen transkriptio (hinta minuutilta)				2,00 euroa
Tavaramerkit (hinta sivulta)			41,19 euroa (213 000 sivua)	
Kevyt jälkieditointi (hinta sivulta)				51,50 euroa
Paste 'n Go (hinta sivulta)				86,00 euroa
Konekäännös (hinta sivulta)				0,30 euroa
Euroopan unionin mallit (hinta termiltä)				4,00 euroa
Termiluettelot (hinta termiltä)				4,00 euroa
Termiluetteloiden tarkastaminen (hinta termiltä)				2,50 euroa
Termityö (hinta henkilötyöpäivältä)				945,00 euroa
Kielikonsultointi (hinta henkilötyöpäivältä)				945,00 euroa
Tekstitys (hinta minuutilta)				43,00 euroa

Taulukko 2 Lisämaksut vuonna 2027:

Asiakirjatyyppe	euroa
Muokkausta vaativa tiedostomuoto (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	15,00
PDF- ja paperimuotoiset asiakirjat (lisähinta käännettävän asiakirjan sivua kohti)	12,00
Luottamukselliset asiakirjat (turvallisuusluokitellut / arkaluonteiset asiakirjat ilman turvallisuusluokitusta) (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	20,00
Muu kuin EU-kieli (lisähinta sivulta ja kohdekieleltä)	10,00
Verkoissa julkaistavien asiakirjojen lataaminen (lisähinta kohdekieleltä [useita tiedostoja] tai toimeksiantoa kohden [yksi tiedosto])	10,00

1.2 Tulot

Vuoden 2027 kokonaistulojen ennustetaan olevan 49,3 miljoonaa euroa, josta 40,8 miljoonaa euroa koskee osastoja 1, 3 ja 4. Tuloennuste jakautuu seuraavasti:

Osasto	Tulot (euroa)
1. Virastot ja elimet	39 485 600
2. EU:n rahoitusosuus Euroopan komissiolta	8 549 500
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	936 300
4. Muut tulot	372 100
5. Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä ja edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	p.m.

Käännöskeskuksen tuloennuste perustuu asiakkaiden ilmoittamiin arvioihin. Siksi on korostettava, että arvioidut tulot voivat muuttua, koska ne määräytyvät asiakkaiden todellisten tarpeiden ja määrärahojen mukaan. Asiakkaiden ennusteiden perusteella vuoden 2027 tulot osastossa 1 ovat 39,5 miljoonaa euroa, kun ne vuoden 2026 talousarviossa olivat 43,6 miljoonaa euroa (-9,4 %). Vuoden 2027 tuloennuste on miljoona euroa vähemmän (-2,6 %) kuin vuonna 2025 asiakkailta tosiasiallisesti saadut 40,5 miljoonan euron tulot. On huomattava, että lasku vuoden 2026 talousarvioon verrattuna selittyy jossain määrin aiempiin ennusteisiin tulleista tarkistuksista. Vuonna 2025 tosiasiallisesti saatuihin tuloihin (40,5 miljoonaa euroa) verrattuna ennustettu lasku on maltillisempi (-2,6 %).

Käännöskeskuksen suurimman asiakkaan, EUIPO (Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto), ennusteen mukaan tulot kasvaisivat 77 100 euroa (0,9 %) EU-tavaramerkkikäännösten osalta vuonna 2027 (alamomentti 1006) vuoden 2026 talousarvioon verrattuna. Arvioidut tulot EU-tavaramerkkikäännöksistä vuonna 2027 ovat 1,2 miljoonaa euroa pienemmät (-11,8 %) kuin vuonna 2025 tosiasiallisesti saadut tulot. Lisäksi tuloennuste EUIPO:n muista palveluista laskee 0,9 miljoonaa euroa (-26,7 %) vuoden 2026 talousarvioon verrattuna eli 2,5 miljoonaan euroon vuonna 2027 (alamomentti 1005). Tämä merkitsee 1,7 miljoonan euron laskua verrattuna EUIPO:n muista palveluista vuonna 2025 saatuihin tuloihin. Niiden vuoden 2027 kokonaisennuste on 6,9 prosenttia pienempi (-0,8 miljoonaa euroa) kuin vuoden 2026 talousarviossa ja 20,2 prosenttia pienempi (-2,8 miljoonaa euroa) kuin EUIPO:ta vuonna 2025 saadut tulot yhteensä.

Vuoden 2026 talousarvioon verrattuna muita merkittäviä muutoksia ovat seuraavat pienentyneet ennusteet: EMA (Euroopan lääkevirasto) 11,0 prosenttia (-374 100 euroa), EACEA (Euroopan koulutuksen ja kulttuurin toimeenpanovirasto) 26,4 prosenttia (-135 000 euroa), EUAA (Euroopan unionin turvapaikkavirasto) 46,9 prosenttia (-1 511 800 euroa), EBA (Euroopan pankkiviranomainen) 28,1 prosenttia (-242 700 euroa), eu-LISA (vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisen tietojärjestelmien operatiivisesta

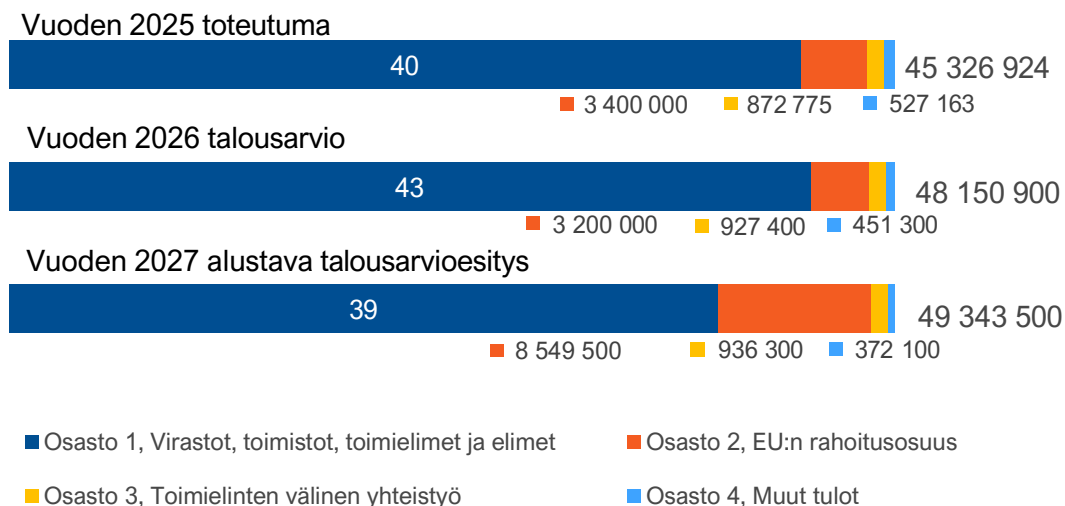
hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto) 15,2 prosenttia (-270 400 euroa), SRB (yhteinen kriisiratkaisuneuvosto) 64,5 prosenttia (-333 300 euroa), ELA (Euroopan työviranomaisen) 11,8 prosenttia (-128 500 euroa) ja EPPO (Euroopan syyttäjävirsto) 20,2 prosenttia (-648 700 euroa). Vuoden 2026 talousarvioon verrattuna seuraavat asiakkaat ovat korottaneet ennusteitaan: ACER (Euroopan unionin energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto) 66,3 prosenttia (119 700 euroa) ja ESMA (Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen) 123,6 prosenttia (223 300 EUR).

Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käänösmääristä on jäljempänä jaksossa D (Käänöskeskuksen toiminta) ja osassa III (Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot).

Tulot osastossa 2 koskevat EU:n rahoitusosuutta Euroopan komissiolta (alamomentti 2000 osastossa 2). On syytä huomata, että laskeva yleinen suuntaus asiakkaiden ennusteissa asettaa keskuksen vaikeaan tilanteeseen. Samalla kun vuotuiset indeksoinnit lisäävät keskuksen menoja, tulot sen sijaan vähenevät rajusti. Tämän vajeen vuoksi talousarvio on vakavasti epätasapainossa. Siksi käänöskeskus on DGT:n tuella pyytänyt EU:n talousarviosta 8,5 miljoonan euron avustusta. Tämän rahoitusosuuden ja käänöskeskuksen toteuttamien menövähennystoimenpiteiden avulla vuoden 2027 talousarvio saataneen tasapainoon.

Tulot osastossa 3 koskevat tuloja, joita käänöskeskus saa IATE-tietokannan (InterActive Terminology for Europe) hallinnoinnista. Käänöskeskuksen IATEen liittyvät menot on kirjattu menoihin luvussa 31.

Kaavio 1 Tulot osastoittain ja vuosittain: 2025–2027 (osastot 1–4)



Vaikka käänössivujen ennustettu kokonaismäärä vähenee 5,6 prosenttia vuoden 2026 talousarvioon verrattuna, vastaavat tulot vähenevät 9,4 prosenttia. Tulojen voimakkaampi väheneminen johtuu pääasiassa palvelutarjonnan muutoksista; esimerkiksi edullisempien palveluiden osuuden kasvusta ja lisääntyneestä automaattioratkaisujen käytöstä. Nämä

kehityssuuntaukset kuvastavat muutosta markkinaympäristössä ja asiakkaiden käyttäytymisessä.

Asiakkailta ja toimielinten välisestä yhteistyöstä saatavien tulojen lisäksi käänöskeskus ennakoii lisätuloja osastossa 4, jotka koostuvat pääasiassa pankkikoroista, EuroHPC-yhteisyrityksen (Euroopan suurteholaskennan yhteisyritys) tietopalvelujen isännöintituloista sekä Luxemburgin valtiolta saatavasta avustuksesta käänöskeskuksen toimistovuokrakuluihin. Kyseisten tulojen ennakoidaan olevan 372 100 euroa vuonna 2027. Määrä on 17,5 prosenttia vähemmän kuin vuoden 2026 talousarviossa ja 29,4 prosenttia vähemmän kuin vuoden 2025 toteutuma.

Käänöskeskuksella ei ole mahdollisuutta siirtää varoja kohdasta ”Varaus hintojen vakauttamiseksi” tuloihin, koska varaukset on käytetty tasapainottamiseen jo aiempien talousarviomenettelyjen yhteydessä.

1.3 Menot

Käänöskeskuksen menoarvio vuodelle 2027 on 49,3 miljoonaa euroa. Osastoissa 1–3 vuoden 2027 määrärahat ovat suuremmat (2,5 %) kuin vuoden 2026 talousarviossa ja suuremmat (6,8 %) kuin vuoden 2025 toteutumassa. Tämä menojen kasvu vuodesta 2025 vuoteen 2027 johtuu palkkojen suunnitelluista mukautuksista vuosina 2026 ja 2027 sekä muista menoista, joihin vaikuttavat myös indeksikorotukset, joiden vuoksi menot todennäköisesti kasvavat vuonna 2027.

Menoennuste jakautuu seuraavasti:

Osasto	Menot (euroa)
1. Henkilöstö	35 804 100
2. Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot	7 299 400
3. Toimintamenot	6 240 000
10. Varaukset	p.m.

Vastatakseen yleiseen kasvuun henkilöstökuluissa ja muissa indeksisidonnaisissa kustannuksissa käänöskeskus jatkaa useita toimenpiteitä talousarviomenojensa pienentämiseksi. Niistä etusijalla on ollut vähentää merkittävästi menomäärärahoja suurimmassa osassa budjettikohdista kattamaan vain ehdottoman välttämättömiksi arvioidut menot. Tämä tarkoittaa sitä, että käänöskeskus on supistanut liikkumavaransa minimiin kaikissa keskeisissä budjettikohdissa, ja näin ollen sen joustavuus on vähentynyt merkittävästi. Seuraavassa kaaviossa esitetään menot osastoittain, ja verrataan niitä vuoden 2026 talousarvioon ja vuoden 2025 toteutumaan.

Kaavio 2 Menot osastoittain ja vuosittain: 2025–2027 (osastot 1, 2, 3 ja 10)*

Vuoden 2025 toteutuma



Vuoden 2026 talousarvio



Vuoden 2027 alustava talousarvioesitys



■ Osasto 1 ■ Osasto 2 ■ Osasto 3 ■ Osasto 10

*Osasto 1: Henkilöstö; Osasto 2: Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot; osasto 3: Toimintamenot; ja osasto 10: Varaukset. Vuonna 2027 osaston 10 talousarvio on pro memoria (p.m.), vuonna 2026 pro memoria (p.m.) ja vuonna 2025 ”0”.

Osasto 1: HENKILÖSTÖ

Vuoden 2027 talousarviossa arvioidut menot osastossa 1 ovat 35,8 miljoonaa euroa eli 8,1 prosenttia enemmän kuin vuoden 2026 talousarviossa, ja lisäystä on 2,7 miljoonaa euroa. Käännöskeskuksen talousarviossa on varauduttu ennakoituista indeksikorotuksista johtuviin vuotuisiin palkkojen mukautuksiin ja joka toinen vuosi tehtäviin korotuksiin palkkaluokkien sisällä sekä ylennyksiin. Talousarvio perustuu käännöskeskuksen henkilöstötaulukon. Talousarviossa otetaan huomioon tekijöitä, kuten henkilöstön vaihtuvuus ja työaikamallit. Kaikesta edellä mainitusta seuraa, että momentissa 110 (palveluksessa oleva henkilöstö) on kasvua 7,3 prosenttia (1,7 miljoonaa euroa) ja että sopimussuhteista henkilöstöä koskevassa talousarviossa (alamomentti 1115) on kasvua 34,7 prosenttia (546 400 euroa) vuonna 2027 verrattuna vuoden 2026 talousarvioon. Henkilöstökulujen osuus kokonaismenoista kasvaa, ja tässä näkyy lakisääteisten palkkojen vaikutus. Koska henkilöstökulut ovat kiinteä osa menoja, niiden kasvu tarkoittaa, että käännöskeskuksella on aiempaa vähemmän joustavuutta mukautua asiakaskysynnän mahdollisiin tuleviin vaihteluihin. Niin ollen käännöskeskus jatkaa sisäisiin menettelyihin ja henkilöstösuunnitteluun liittyviä tarkistuksia, jotta pitkän aikavälin kestävyys voidaan varmistaa.

Osasto 2: RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT

Osaston 2 ”Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot” osalta vuoden 2027 talousarvio on 7,3 miljoonaa euroa. Tämä on 9,4 prosenttia vähemmän kuin vuoden 2026 talousarviossa, mikä merkitsee 0,8 miljoonan euron vähennystä. Tässä pääasiallinen syy on IT-menojen vähentäminen, joka osaltaan toteutuu ulkopuolisten konsulttien määrää vähentämällä ja myös IT-kustannusten optimointiin liittyvillä toimenpiteillä.

Osaston 2 menoihin sisältyvät EuroHPC-yhteisyrityksen tietopalvelujen isännöimisestä aiheutuvat menot. Yleiskatteisuusperiaatteen mukaisesti EuroHPC-yhteisyritykseltä saadut tulot kirjataan tuloina eikä menojen kompensointina.

Osasto 3: TOIMINTAMENOT

Talousarvion osasto 3 ”Toimintamenot” kattaa alihankintakäännöspalvelut, kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut, toimielinten välisen yhteistyön sekä eCdT-ohjelman. Arvio näistä menoista on 6,2 miljoonaa euroa vuonna 2027, mikä on 10,6 prosenttia vähemmän (-0,7 miljoonaa euroa) vuoden 2026 talousarvioon verrattuna. Summa on 2,9 miljoonaa euroa pienempi kuin vuoden 2025 toteutuma.

Ulkoisesti hankittavat käännöspalvelut muodostavat pääosan, 83,3 prosenttia, osaston vuoden 2027 talousarviosta. Näiden palvelujen tosiasiallisiin kustannuksiin vaikuttavat eri tekijät, kuten muutokset voimassa olevien puitesopimusten piiriin kuuluvien palveluntarjoajien sijoittumisessa toimeksisaajaluettelossa sekä hinnat tulevissa puitesopimuksissa. Ulkoisesti hankittavien käännöspalvelujen määrärahat vuodelle 2027 ovat 5,2 miljoonaa euroa, mikä merkitsee 0,7 miljoonan euron laskua (-12,2 %) vuoden 2026 talousarvioon verrattuna. Osittain tämä vähennys pohjautuu ennakoituun tuottavuuden tehostamiseen. Ulkoisia palveluntarjoajia varten varattuihin menoihin vaikuttaa myös investoiminen teknologioihin, joilla käännösprosesseja ja työnkulkua optimoidaan. Selvää on, että todelliset menot määräytyvät asiakkaiden tosiasiallisen kysynnän ja käännösteknologian tosiasiallisen vaikutuksen mukaan.

Luku 31 sisältää IATE-tietokannan hallinnointiin liittyvät käännöskeskuksen menot sekä käännöskeskuksen tuen muita komission hallinnoimia toimielinten välisiä välineitä varten. Näistä välineistä aiheutuvia kustannuksia hallinnoidaan toimielinten välisessä yhteisessä käännös- ja tulkkauskomiteassa (ICTI) toimivien osapuolten välisin vuosittaisin rahoitussopimuksin.

1.4 Toiminta

Käännöskeskuksen toiminta jakautuu vuoden 2027 talousarviossa neljälle toiminta-alueelle käännöskeskuksen vuosien 2027–2029 yhtenäisen ohjelma-asiakirjan luonnoksen mukaisesti: 1) operatiiviset ydintoimet; 2) tukitoimet; 3) johtaminen ja valvonta sekä 4) hankkeet/innovointi.

Vuoden 2027 henkilöstöresurssit ja rahoitusvarat kohdennetaan näille neljälle toiminta-alueelle seuraavan taulukon mukaisesti. Osastoihin 1, 2 ja 3 sisältyvät rahoitusvarat kohdennetaan joko suoraan tai epäsuorasti keskuksen eri palveluihin. Epäsuorat kustannukset kohdennetaan keskuksen toimintaan ja siten sen palveluihin toimintoperusteista budjetointia koskevan menetelmän mukaisilla mekanismeilla. Yksityiskohtaista tietoa on käännöskeskuksen vuosien 2027–2029 yhtenäisen ohjelma-asiakirjan luonnoksessa (viite CT/CA-002/2026).

	Prosenttiosuus henkilöresursseista	Prosenttiosuus rahoitusvaroista	Rahoitusvarat
Operatiiviset ydintoimet	62,0 %	71,3 %	35 199 575
Kääntäminen	21,0 %	20,7 %	10 191 355
Räätälöidyt käännöspalvelut	5,1 %	4,4 %	2 180 608
Kevyt jälkieditointi	0,2 %	0,2 %	86 927
Tarkastaminen	0,1 %	0,0 %	23 184
Muuttaminen	0,5 %	0,5 %	233 974
Editointi	0,5 %	0,4 %	218 552
Tekstittäminen	0,3 %	0,2 %	118 747
Termityö	1,7 %	1,8 %	903 740
Laaduntarkistus	15,3 %	13,9 %	6 867 893
Kielipalvelupalvelupyöntöjen hallinnointi	4,2 %	4,0 %	1 956 955
Tekninen esikäsittely	3,3 %	3,2 %	1 574 833
Ulkoasuun ja sisällön muotoiluun liittyvän alihankinnan hallinta	0,0 %	0,0 %	4 473
Jälkikäsittely	1,9 %	2,1 %	1 029 058
IATE-tietokannan hallinnointi	0,8 %	3,5 %	1 731 126
Ulkoiset käännöspalvelut	-	10,5 %	5 200 000
Muut operatiiviset ydintoimet	7,2 %	5,8 %	2 878 149
Tukitoimet	25,4 %	22,9 %	11 283 500
Johtaminen ja valvonta	8,0 %	3,0 %	1 488 072
Hankkeet/innovointi	4,6 %	2,8 %	1 372 353
Osaston 10 määrärahat: varaukset, joita ei ole kohdennettu tiettyyn toimintaan	0 %	0 %	0
Yhteensä	100 %	100 %	49 343 500

Alatoimen kuvaus

Toiminta	Kuvaus
Kääntäminen	Asiakirjojen ja EU-tavaramerkkien kääntäminen. Tämän toiminnan osalta huomioon otetaan vain sisäisen kääntämisen kustannukset, koska käännöstyö tehdään talon sisällä.
Räätälöidyt käännöspalvelut	Perusteellisessa jälkieditointiprosessissa parannellaan tekstejä, jotka usein sisältävät neuroverkkopohjaisen konekäännösohjelman tuotosta, jotta saataisiin tekstiä, joka on verrattavissa ihmisen tekemään käännökseen.
Kevyt jälkieditointi	Konekäännösohjelmalla tuotetun käännöksen muokkaaminen, muuttaminen ja korjailu, kun lopullista tekstiä ei ole tarkoitettu julkaistavaksi, vaan sitä käytetään tekstin pääkohtien ymmärtämiseen.
Tarkastaminen	Sisäiset kääntäjät vastaavat tästä tehtävästä, jossa käännettyä versiota verrataan alkuperäiseen asiakirjaan.
Muuttaminen	Muokataan aiemmin käännettyä tekstiä asiakkaan tekemien muutosten mukaisesti. Tämä kuuluu sisäisten kääntäjien tehtäviin.
Editointi	Editointityössä oikoluetaan, korjataan ja parannellaan sellaisia yksikielisiä asiakirjoja, joiden kirjoittaja on usein laatinut ne muulla kuin äidinkielellään.
Tekstittäminen	Videomateriaalin kääntäminen ja tekstittäminen.
Laaduntarkistus	Kaikkien ulkopuolisten alihankkijoiden toimittamien tuotteiden, myös EU-tavaramerkkien, tarkastaminen.
Kielipalvelupalvelupyynnöiden hallinnointi	Asiakkaiden työtilausten analysointi ja niiden ominaisuuksien määrittäminen (tiedostomuoto, aihealue jne.).
Tekninen esikäsittely	Käännöspyynnöiden vastaanottaminen sekä käännösten siirtäminen käännösmuisteihin ja konekäännösjärjestelmään myöhempää kääntämistä varten. Kyseessä on jokaista asiakirjaa koskeva tekninen vaihe, joka edellyttää asiakirjojen lataamista palvelimille. Näin asiakirja voidaan yhdistää käännösmuistien avulla jo olemassa oleviin muisteihin.
Ulkoasuun ja sisällön muotoiluun liittyvän alihankinnan hallinta	Tämä toiminta liittyy ulkoistettavien palvelupyynnöiden hallinnointiin, mukaan lukien kustannusten seuranta ja viestintä ulkopuolisten toimeksisaajien kanssa.
Jälkikäsittely	Asiakirjojen muotoilu ja mahdollisten teknisten ongelmien ratkaiseminen.
Käännösmuistien ja konekääntimien hallinnointi	Käännösmuistien ja konekäännöskorpuksen sisällön järjestäminen ja päivittäminen.
Termityö	Terminologisen selvittelytyön organisointi (selvittely, käännös, varmentaminen jne.).

Toiminta	Kuvaus
IATEn hallinnointi	IATE-tietokannan hallinnointi.
Muut operatiiviset ydintoimet	Sisältää kielellisen esikäsittelyn, ristiintarkastuksen, kieliteknologian välineiden hallinnan sekä transkription.

Seuraavassa taulukossa esitetään sivujen ja termien kokonaismäärä sekä tuloennuste vuodelle 2027 verrattuna vuoden 2026 talousarvioon. Taulukossa esitetään ennusteet vuodelle 2027. Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käännösmääristä on osassa III ”Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot”.

	Vuoden 2027 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2026	Vertailu
EU-tavaramerkkien ennakoitu sivumäärä yhteensä	213 000	210 000	1,4 %
Asiakirjojen ennakoitu sivumäärä yhteensä	490 983	535 668	-8,3 %
Sivujen kokonaismäärä	703 983	745 668	-5,6 %
Termiluetteloiden ennakoitu määrä yhteensä	35 596	30 534	16,6 %
Ennakoidut kokonaistulot käännöksistä, termityöstä ja termiluetteloista	39 485 600	43 572 200	-9,4 %

II TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Vuoden 2027 alustava talousarvioesitys	Talousarvio 2026	Vuoden 2025 toteutuma
	TULOT			
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	39 485 600	43 572 200	40 526 986
2	EU:N RAHOITUSOSUUS EUROOPAN KOMISSIOLTA	8 549 500	3 200 000	3 400 000
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	936 300	927 400	872 775
4	MUUT TULOT	372 100	451 300	527 163
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	p.m.	p.m.	0
	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	0
	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	p.m.	0
	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten			
6	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	0
	YHTEENSÄ	49 343 500	48 150 900	45 326 924
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	35 804 100	33 112 400	30 197 532
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	7 299 400	8 058 500	6 823 349
3	TOIMINTAMENOT	6 240 000	6 980 000	9 175 265
10	VARAUKSET	p.m.	p.m.	0
	YHTEENSÄ	49 343 500	48 150 900	46 196 147

III TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Alustava talousarvioesitys 2027	Talousarvio 2026	Vuoden 2025 toteutuma	Selvitysosa
	TULOT				
1000	Euroopan ympäristökeskus (EEA)	11 100	88 500	196 997	120 sivua
1001	Euroopan koulutussäätiö	65 700	65 700	232 123	717 sivua
1002	Euroopan unionin huumevirasto (EUDA)	404 100	404 100	911 805	4 416 sivua
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	3 029 500	3 403 600	3 591 696	35 040 sivua
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	757 900	669 800	850 931	8 150 sivua
1005	Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)	2 493 800	3 404 000	4 165 700	Asiakirjat: 21 760 sivua; termiluettelot: 22 100 termiä
1006	EUIPO:n tavaramerkit	8 774 100	8 697 000	9 947 510	213 000 sivua
1007	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	10 000	10 300	3 587	108 sivua
1008	Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirasto (Europol)	53 300	53 300	131 321	583 sivua
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	403 300	403 300	187 003	4 407 sivua
100	Momentti 100	16 002 800	17 199 600	20 218 672	
1010	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämissäätiö (Cedefop)	34 800	33 700	24 832	316 sivua
1012	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	129 500	150 100	194 157	1 364 sivua
1014	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	p.m.	82 407	
1015	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA)	249 600	194 100	332 521	2 700 sivua
1016	Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto (Eurojust)	1 069 200	1 123 800	921 561	10 220 sivua
1017	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	4 200	4 200	45 486	45 sivua
1018	Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA)	34 000	34 000	107 872	372 sivua

1019	Euroopan unionin rautatievirasto (ERA)	295 900	295 900	90 990	3 234 sivua
101	Momentti 101	1 817 200	1 835 800	1 799 826	
1020	Euroopan unionin kyberturvallisuusvirasto (ENISA)	159 100	159 100	17 788	1 738 sivua
1021	Euroopan tautienehkäisy- ja -valvontakeskus (ECDC)	220 100	241 900	375 653	2 028 sivua
1022	Euroopan raja- ja merivartiovirasto (Frontex)	159 500	152 900	540 907	1 836 sivua
1023	Euroopan koulutuksen ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	375 500	510 500	273 226	3 936 sivua
1024	Euroopan innovaationeuvoston ja pk-yrityksien toimeenpanovirasto (EISMEA)	66 600	66 600	1 282	720 sivua
1025	Euroopan unionin lainvalvontakoulutusvirasto (CEPOL)	110 400	121 700	31 793	1 212 sivua
1027	Euroopan unionin avaruusohjelmavirasto (EUSPA)	20 000	20 000	1 052	216 sivua
1028	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	23 600	23 600	12 805	348 sivua
1029	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	1 147 800	1 062 800	1 316 122	12 420 sivua
102	Momentti 102	2 282 600	2 359 100	2 570 629	
1030	Euroopan kalastuksenvilvontavirasto (EFCA)	187 700	165 300	102 397	1 864 sivua
1031	ITER-yhteisyritys (F4E)	54 500	54 500	5 621	596 sivua
1033	Euroopan ilmasto-, infrastruktuuri- ja ympäristöasioiden toimeenpanovirasto (CINEA)	25 100	25 100	18 904	267 sivua
1034	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	52 800	52 800	3 956	576 sivua
1035	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	31 500	31 500	0	243 sivua
1036	Euroopan tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	185 600	187 500	224 253	2 028 sivua
1037	Puhtaan ilmailun yhteisyritys (Clean Aviation JU)	5 000	5 000	4 484	44 sivua
1038	Euroopan tasa-arvoinstituutti	8 600	31 600	9 989	92 sivua

1039	Yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan ilmaliikenteen hallinnan kolmannen tutkimushankkeen yhteisyrittys (SESAR 3 -yhteisyrittys)	5 400	5 400	1 978	58 sivua
103	Momentti 103	556 200	558 700	371 581	
1042	Innovatiivisen terveydenhuollon aloitteen yhteisyrittys (IHI-yhteisyrittys)	5 100	5 100	3 295	Asiakirjat: 48 sivua; termiluettelot: 144 termiä
1043	Puhtaan vedyn yhteisyrittys (Clean Hydrogen JU)	4 300	4 500	4 209	46 sivua
1045	Euroopan unionin turvapaikkavirasto (EUAA)	1 709 500	3 221 300	4 377 645	17 300 sivua
1046	Euroopan unionin energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	300 200	180 500	4 503	3 004 sivua
1047	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	404 000	180 700	469 159	4 371 sivua
1048	Euroopan pankkiviranomainen (EPV)	620 200	862 900	404 816	6 744 sivua
1049	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	74 400	89 000	48 766	809 sivua
104	Momentti 104	3 117 700	4 544 000	5 312 392	
1050	BERECin tukivirasto (BEREC-virasto)	44 600	44 600	12 677	724 sivua
1051	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto (eu-LISA)	1 506 700	1 777 100	1 905 031	16 932 sivua
1052	Siruyhteisyrittys	6 400	6 400	2 105	69 sivua
1053	Huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Yhteinen kriisiratkaisuneuvosto (SRB)	183 200	516 500	227 002	1 992 sivua
1055	Eurooppa-koulut	67 600	67 500	2 682	738 sivua
1056	Euroopan kiertotaloutta ja biopohjaisia ratkaisuja edistävä yhteisyrittys (CBE-yhteisyrittys)	16 300	25 400	9 787	364 sivua
1057	Euroopan rautatiet -yhteisyrittys (EU-Rail)	p.m.	p.m.	1 058	
1058	Euroopan valvontaviranomaisten yhteiskomitea (ESAs-JC)	186 400	186 400	0	2 016 sivua

1059	Euroopan suurteholaskennan yhteisyritys (EuroHPC)	6 400	6 700	3 157	69 sivua
105	Momentti 105	2 017 600	2 630 600	2 163 497	
1060	Euroopan työviranomainen (ELA)	962 300	1 090 800	955 863	8 536 sivua; termiluettelot: 13 000 termiä
1061	Euroopan syyttäjänvirasto (EPPO)	2 564 600	3 213 300	1 939 316	13 440 sivua
1062	Euroopan terveys- ja digitaaliasioiden toimeenpanovirasto (HaDEA)	8 600	8 600	131 820	92 sivua
1063	Yhdistetty patenttitoimisto (UPC)	60 400	37 000	12 902	600 sivua
1064	Euroopan komission yhteinen tutkimuskeskus (JRC)	17 800	17 800	123 665	192 sivua
1065	Globaalin terveyden EDCTP3-yhteisyritys (EDCTP3-yhteisyritys)	p.m.	p.m.	5 261	
1066	Älykkäät verkot ja palvelut -yhteisyritys (SNS-yhteisyritys)	2 200	p.m.	0	23 sivua
106	Momentti 106	3 615 900	4 367 500	3 168 826	
1099	Tulot uusilta asiakkailta	p.m.	p.m.	9 602	
109	Momentti 109	p.m.	p.m.	9 602	
10	VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT	29 410 000	33 495 300	35 615 025	
1100	Euroopan komissio	7 471 200	7 471 200	3 365 834	Asiakirjat: 13 455 sivua. Määrä sisältää asiakirjojen osalta oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston (PO JUST), työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosaston (PO EMPL) sekä sisämarkkinoiden, teollisuuden, yrittäjyyden ja pk-yritystoiminnan pääosaston (PO GROW) arvioidut määrät. TRIS-tietokannan palvelut: 240 000 sivua
1101	Euroopan parlamentti	800	800	6 312	6 sivua
1102	Euroopan unionin neuvosto	340 000	340 000	200 081	3 715 sivua
1103	Euroopan tilintarkastustuomioistuin (ECA)	238 700	238 700	506 156	
1104	Euroopan alueiden komitea (AK)	7 700	11 200	203	75 sivua
1105	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea (ETSK)	11 200	11 200	0	110 sivua

1106	Euroopan unionin tuomioistuin	p.m.	p.m.	1 404	
1107	Euroopan keskuspankki (EKP)	64 000	64 000	0	590 sivua
1108	Euroopan oikeusasiamies	102 100	99 900	118 091	1 104 sivua
1109	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	1 839 900	1 839 900	713 879	20 108 sivua
110	Momentti 110	10 075 600	10 076 900	4 911 961	
11	MAKSUT TOIMIELIMILTÄ	10 075 600	10 076 900	4 911 961	
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	39 485 600	43 572 200	40 526 986	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
2000	EU:n rahoitusosuus Euroopan komissiolta	8 549 500	3 200 000	3 400 000	
200	EU:n rahoitusosuus Euroopan komissiolta	8 549 500	3 200 000	3 400 000	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
20	EU:N RAHOITUSOSUUS EUROOPAN KOMISSIOLTA	8 549 500	3 200 000	3 400 000	
2	EU:N RAHOITUSOSUUS EUROOPAN KOMISSIOLTA	8 549 500	3 200 000	3 400 000	
3001	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Toimielinten välisten hankkeiden hallinnointi	936 300	927 400	872 775	Tämä alamomentti kattaa käännöskeskuksen tulot, jotka on saatu toimielinten välisten hankkeiden (etenkin IATEn) hallinnoinnista.
300	Toimielinten välinen yhteistyö	936 300	927 400	872 775	
30	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	936 300	927 400	872 775	
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	936 300	927 400	872 775	

4000	Pankkikorot	120 000	200 000	270 114	
400	Pankkikorot	120 000	200 000	270 114	Tämä momentti sisältää korot, jotka käänöskeskus saa pankkitileiltään.
4010	Sekalaiset takaisinmaksut	82 100	81 300	87 049	
401	Sekalaiset takaisinmaksut	82 100	81 300	87 049	Tämä momentti sisältää sekalaiset takaisinmaksut, myös toimisto- ja pysäköintitilojen alivuokrauksesta sekä tietokonekeskuksen ylläpidosta Euroopan unionin rautatievirastolle saatavat tulot.
4020	Rahoitusosuus Luxemburgin valtiolta	170 000	170 000	170 000	Luxemburgin valtio myöntää rahoitusosuuden tukeakseen käänöskeskuksen vuotuisia vuokratuloja.
402	Muut rahoitusosuudet	170 000	170 000	170 000	
40	MUUT TULOT	372 100	451 300	527 163	
4	MUUT TULOT	372 100	451 300	527 163	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	0	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22 päivänä syyskuuta 2019 annetun käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
500	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	p.m.	
5010	Siirrot varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	Siirto varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten koskee menoja luvussa 32, "eCdT-ohjelmaan liittyvät menot".
5015	Siirto kohdasta "Varaus hintojen vakauttamiseksi"	p.m.	p.m.	0	Siirto kohdasta "Varaus hintojen vakauttamiseksi" on tarpeen talousarvion tasapainottamiseksi.
501	Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	p.m.	p.m.	0	
50	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	p.m.	p.m.	0	

5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	p.m.	p.m.	0	
6000	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
600	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
60	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE	p.m.	p.m.	0	
6	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	0	
	Tulot yhteensä	49 343 500	48 150 900	45 326 924	
	MENOT				
1100	Peruspalkat	19 456 700	18 238 600	17 346 359	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön peruspalkat.
1101	Perhelisät	2 742 500	2 465 200	1 545 536	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä liitteessä VII oleva I jakso. Määräraha kattaa vakituisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1102	Ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	3 320 100	3 067 900	2 785 573	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä liitteessä VII oleva 4 artikla. Määräraha kattaa virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.

1103	Sihteerilisät	6 900	6 800	4 398	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteessä XIII olevan 18 artiklan 1 kohta. Määräraha sisältää niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajiksi tai konekirjoittajiksi, teleksinhoitajiksi, latojiksi, johdon sihteereiksi tai sihteereiksi ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen toukokuun 1. päivää 2004 edeltävänä kuukautena.
110	Palveluksessa oleva henkilöstö	25 526 200	23 778 500	21 681 865	
1113	Harjoittelijat	99 700	117 600	53 792	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1115	Sopimussuhteiset toimihenkilöt	2 118 900	1 572 500	1 512 518	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto.
111	Sopimussuhteiset toimihenkilöt ja harjoittelijat	2 218 600	1 690 100	1 566 310	Momentin otsikko oli aikaisemmin ”Tilapäinen ja paikallinen henkilöstö”.
1120	Henkilöstön koulutus	156 900	153 800	106 708	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 24a artikla.
112	Henkilöstön koulutus	156 900	153 800	106 708	
1130	Sairausvakuutus	661 600	621 900	606 760	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.

1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	74 300	69 800	67 974	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja liitteessä VIII oleva 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1132	Työttömyysvakuutus	184 900	174 800	112 560	Euroopan unionin muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysvakuutuksen.
1133	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Määräraha kattaa maksut, jotka käännöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön eläkeoikeuksien luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1134	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	5 059 900	4 709 100	4 757 751	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut	5 980 700	5 575 600	5 545 045	

1140	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	1 100	1 000	0	<p>Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> – lapsen syntymästä maksettavat lisät niille henkilöstöön kuuluville, joiden lähtömaissa ei ole säännöksiä tällaisesta lisästä; – virkamiehen kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti alkaen sen kuukauden lopusta, jona kuolemantapaus on sattunut, sekä vainajan kuljettamisesta virkamiehen lähtömaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentista 1100.
1141	Vuosiloman matkakulut	316 300	309 100	297 327	<p>Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteessä VII oleva 8 artikla.</p> <p>Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavanaan oleville henkilöille työskentelypaikkakunnalta lähtöpaikkakunnalle.</p>

1143	Kiinteät kulukorvaukset	500	500	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden liitteessä VII oleva 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joiden työtehtäviin liittyy säännöllisesti edustuskuluja.
114	Sekalaiset lisät	317 900	310 600	297 327	
1150	Ylityökorvaukset	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteessä VI oleva 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
115	Ylityökorvaukset	p.m.	p.m.	0	
1171	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	p.m.	0	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.

1175	Vuokrahenkilöstö	292 800	287 000	107 367	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
117	Lisäpalvelut	292 800	287 000	107 367	
1180	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	9 500	9 500	4 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27– 31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomenettelyistä aiheutuvat kulut.
1181	Matkakulut	5 000	5 000	2 997	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä liitteessä VII oleva 7 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön (mukaan lukien heidän perheensä) matkakustannukset työsuhteen alkaessa ja päättyessä käännöskeskuksessa.
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	80 000	80 000	24 123	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden liitteessä VII oleva 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.

1183	Muuttokulut	15 000	15 000	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä liitteessä VII oleva 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he siirtyvät uuteen työpaikkaan tai kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1184	Väliaikaiset päivärahat	45 700	62 800	27 049	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä liitteessä VII oleva 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirrot).
1185	Asumiskorvaus	70 000	75 000	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 1 ja 3 artikla, Euroopan unionin muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 10 ja 80 artikla sekä asiaa koskeva hallintoneuvoston päätös. Määräraha on tarkoitettu kattamaan asumistuki tietyille Luxemburgissa asuville ja työskenteleville virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille korkeiden asumiskustannusten kattamiseksi.

1186	Asumiskorvaus – sopimussuhteiset toimihenkilöt	70 000	75 000	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 1 ja 3 artikla, Euroopan unionin muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 10 ja 80 artikla sekä asiaa koskeva hallintoneuvoston päätös. Määräraha on tarkoitettu kattamaan asumiskorvaus tietyille Luxemburgissa asuville ja työskenteleville sopimussuhteisille toimihenkilöille korkeiden asumiskustannusten kattamiseksi.
118	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä	295 200	322 300	58 169	
1190	Palkkojen korjauskertoimet	1 200	1 200	17	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sekä ylityökorvauksiin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut.
119	Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset	1 200	1 200	17	
11	PALVELUKSESSA OLEVA HENKILÖSTÖ	34 789 500	32 119 100	29 362 809	
1300	Virkamatka- ja matkakulut ja muut niihin liittyvät menot	54 100	53 000	28 587	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä tai odottamattomista menoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
130	Virka- ja työmatkat	54 100	53 000	28 587	

1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	5 100	5 000	1 570	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.
131	Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat	5 100	5 000	1 570	
13	VIRKA- JA TYÖMATKAT	59 200	58 000	30 157	
1400	Ravintolat ja ruokalot	2 100	1 500	2 280	Määräraha kattaa ravintoloiden, kahviloiden ja ruokaloiden ylläpidosta aiheutuvat kulut, erityisesti niiden huoltosopimukset, laitteistot jne.
140	Sosiaalipalvelut ja terveydenhoito	2 100	1 500	2 280	
1410	Työterveyshuolto	82 100	80 500	78 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja liitteessä II oleva 8 artikla.
141	Työterveyshuolto	82 100	80 500	78 500	
1420	Muut kulut	790 000	774 200	691 233	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät sosiaalisen toiminnan komitean työskentelyyn sekä päiväkodeissa ja oppilaitoksissa toteutettaviin tilaisuuksiin osallistumiseen. Määräraha perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1421	Sosiaaliset suhteet	14 000	14 000	2 132	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
142	Muut kulut	804 000	788 200	693 365	
14	SOSIAALIPALVELUT JA TERVEYDENHOITO	888 200	870 200	774 145	

1520	Henkilöstövaihto	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
152	Liikkuvuus	p.m.	p.m.	0	
15	LIKKUVUUS	p.m.	p.m.	0	
1600	Poikkeukselliset tuet	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan rahoavustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen edunsaajille.
160	Sosiaalipalvelut	p.m.	p.m.	0	
1620	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, avustukset partiolaisille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
162	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	
1630	Päiväkoti	63 200	61 900	30 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan päiväkodeista ja oppilaitoksista aiheutuvat kulut. Määräraha perustuu Euroopan parlamentin ennusteeseen.
163	Päiväkoti	63 200	61 900	30 200	

1640	Lisäapu vammaisille henkilöille	1 500	1 500	0	Määrärahalla on voitava korvata palveluksessa olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoiden ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu, sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet.
164	Lisäapu vammaisille henkilöille	1 500	1 500	0	
16	SOSIAALIPALVELUT	64 700	63 400	30 200	
1700	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	1 700	222	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vastaanotto- ja edustuskulut, kuten erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut.
170	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	1 700	222	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT	2 500	1 700	222	
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eläkkeet ja erorahat.
190	Eläkkeet	p.m.	p.m.	0	
19	ELÄKKEET	p.m.	p.m.	0	
1	HENKILÖSTÖ	35 804 100	33 112 400	30 197 532	
2000	Rakennusten vuokraus ja siihen liittyvät kulut	2 219 800	2 155 900	2 002 637	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
200	Investoiminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	2 219 800	2 155 900	2 002 637	
2010	Vakuutukset	13 200	13 200	18 998	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä oleviin rakennuksiin ja rakennusten osiin liittyvät vakuutusmaksut.
201	Vakuutukset	13 200	13 200	18 998	

2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	253 700	251 900	250 182	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	253 700	251 900	250 182	
2030	Siivous ja ylläpito	312 300	307 900	295 807	Määräraha on tarkoitettu kattamaan siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) huoltokustannukset sekä jätehuoltokustannukset.
203	Siivous ja ylläpito	312 300	307 900	295 807	
2040	Tilojen varustaminen	5 000	5 000	3 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan toimitilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut.
204	Tilojen varustaminen	5 000	5 000	3 000	
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	218 400	211 600	194 342	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennusten turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennusten vartiointisopimukset, palosammuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden osto ja huolto, virkamiesten vapaapalokunnan kaluston uusinta ja lakisääteisten tarkastusten kustannukset.
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	218 400	211 600	194 342	
2060	Kiinteän omaisuuden hankinta	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan rakennuksen mahdollisen oston käänöskeskuksen toimipaikaksi.
206	Kiinteän omaisuuden hankinta	p.m.	p.m.	0	
2080	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
208	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	

2090	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muista kuin peruspalveluista (vesi, kaasu, sähkö) maksettavat hallinnolliset kustannukset, huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
209	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	
20	INVESTOIMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT	3 022 400	2 945 500	2 764 967	
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	2 100 700	2 576 000	1 530 728	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratulot, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien huoltokulut, sekalaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet yms. Tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat myös tähän alamomenttiin.
210	Tietotekniikka	2 100 700	2 576 000	1 530 728	
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja ylläpitoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	1 619 500	1 975 000	2 107 598	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (operaattorit, ylläpitäjät, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
212	Tietotekniikkapalvelut	1 619 500	1 975 000	2 107 598	
21	TIETOJEN KÄSITTELY	3 720 200	4 551 000	3 638 326	
2204	Toimistolaitteet	4 000	4 000	3 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden hankinnan, liisauksen, huollon ja korjauksen kopiokoneiden ja tulostimien kaltaisia laitteita lukuun ottamatta.
220	Tekniset laitteet ja toimistotarvikkeet	4 000	4 000	3 000	
2210	Uudet hankinnat	10 000	10 000	5 115	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon, käytön ja korjaukset.

221	Kalusteet	10 000	10 000	5 115	
2230	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käänöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2232	Ajoneuvojen vuokraaminen	6 900	8 500	7 226	Määräraha on tarkoitettu kattamaan virka-ajoneuvojen pitkäaikaiset vuokrasopimukset samoin kuin ajoneuvojen satunnaisen vuokrauksen tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden yhteydessä.
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	1 800	2 000	1 950	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
223	Ajoneuvot	8 700	10 500	9 176	
2250	Dokumentaatio- ja kirjastomenot	23 000	23 000	18 000	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen kuten elektronisten sanakirjojen tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.
2255	Dokumentaation ja kääntämisen apuvälineet sekä monikieliset työvälineet	25 000	22 000	14 892	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentaation ja kääntämisen apuvälineiden sekä monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termitietokantojen, käänösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen.
225	Dokumentaatio- ja kirjastomenot	48 000	45 000	32 892	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT KULUT	70 700	69 500	50 183	
2300	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	13 000	13 000	7 999	Määräraha on tarkoitettu kattamaan paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
230	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	13 000	13 000	7 999	

2320	Pankkikulut	2 500	2 500	2 500	Määräraha on tarkoitettu kattamaan pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenteen verkkoyhteyteen liittyvät kulut.
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	p.m.	0	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan käänöskeskukselle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
232	Rahoituskulut	2 500	2 500	2 500	
2330	Oikeusturva	10 000	10 000	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
233	Oikeusturva	10 000	10 000	0	
2340	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vahingoista aiheutuneet kulut ja käänöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
234	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	0	
2350	Erilaiset vakuutukset	13 900	13 800	12 282	Määräraha on tarkoitettu kattamaan täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2352	Sisäisistä kokouksista aiheutuvat sekalaiset kulut	5 000	5 000	1 250	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Yksiköiden muutot	4 000	4 000	3 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.

2359	Muut kulut	2 500	2 500	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
235	Muut toimintamenot	25 400	25 300	16 532	
2360	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	20 000	30 000	15 978	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkoisiin tarkastus- ja arviointipalveluihin liittyvät kulut, kuten tilinpäätöksen tarkastamisen.
236	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	20 000	30 000	15 978	
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöstyöt ja konekirjoitustyöt, jotka komissio tekee käännöskeskuksen puolesta.
2391	Tulkkaukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkaukspalvelut.
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	163 200	160 000	156 900	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskukselle tarjoaman hallinnollisen avun.
2393	Julkaisut	5 000	5 000	2 500	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä aiheutuvat kulut.
2394	Tiedotus	15 000	15 000	6 625	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.

2395	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	16 200	15 800	15 500	Määräraha on tarkoitettu kattamaan palvelut, joita EU:n toimielimet ja virastot antavat käänöskeskukselle esimerkiksi virastojen toiminnan koordinoinnin yhteydessä.
239	Toimielinten väliset palvelut	199 400	195 800	181 525	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT	270 300	276 600	224 534	
2400	Posti- ja toimitusmaksut	14 000	13 900	13 808	Määräraha on tarkoitettu kattamaan posti- ja toimitusmaksut sekä postipakettien lähetykset.
240	Posti	14 000	13 900	13 808	
2410	Puhelin-, sähkö-, teleksi-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	87 800	88 000	76 180	Määräraha on tarkoitettu kattamaan puhelinliittymä-, faksi-, etäneuvottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
241	Tietoliikenne	87 800	88 000	76 180	
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE	101 800	101 900	89 988	
2500	Kokoukset yleensä	2 000	2 000	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
250	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	2 000	2 000	0	
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	15 000	15 000	27 727	Määräraha on tarkoitettu kattamaan konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Sen on tarkoitus kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät kustannukset siltä osin kuin olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä.

255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	15 000	15 000	27 727	
25	KOKOUSKUSTANNUKSET	17 000	17 000	27 727	
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	15 000	15 000	4 239	Kokouksiin, komiteoihin ja työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut.
260	Kokouskustannukset	15 000	15 000	4 239	
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	12 000	12 000	6 986	Määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	12 000	12 000	6 986	
2650	Tulkkaukset	20 000	20 000	16 400	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskuksesta laskuttamat tulkkaukspalvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
265	Tulkkaukset	20 000	20 000	16 400	
26	HALLINTONEUVOSTO	47 000	47 000	27 625	
2700	Luonteeltaan rajatut kuulemiset, tutkimukset ja selvitykset	50 000	50 000	0	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan kuulemisten, tutkimusten ja selvitysten, etenkin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
270	Luonteeltaan rajatut kuulemiset, tutkimukset ja selvitykset	50 000	50 000	0	
27	KONSULTOINNIT JA TUTKIMUKSET	50 000	50 000	0	
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	7 299 400	8 058 500	6 823 349	
3000	Ulkoiset käännöspalvelut	5 200 000	5 920 000	8 193 388	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkoisten palveluntarjoajien tuottamiin kielipalveluihin liittyvät menot.

3001	Kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut	75 000	75 000	24 823	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kielipalveluihin liittyvien teknisten palveluiden menot.
300	Ulkoiset käännöspalvelut	5 275 000	5 995 000	8 218 210	
30	ULKOISET KÄÄNNÖSPALVELUT	5 275 000	5 995 000	8 218 210	
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	965 000	985 000	957 055	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkaukskomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi. IATE-hankkeen menot katetaan tuloista alamomentissa 3002 ”Toimielinten välisten hankkeiden hallinta”, lukuun ottamatta käännöskeskuksen osuutta näistä menoista.
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot	965 000	985 000	957 055	
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT	965 000	985 000	957 055	
3200	eCdT-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan eCdT-ohjelmaan liittyvällä virkamatkalla.
3201	eCdT-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät eCdT-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3202	eCdT-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdT-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.

3203	Menot eCdT-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot eCdT-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista.
320	eCdT-ohjelmaan liittyvät menot	p.m.	p.m.	0	
32	ECDT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT	p.m.	p.m.	0	Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät eCdT-ohjelman menoihin. Määrärahat siirretään varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten tuloihin alamomentissa 5010.
3	TOIMINTAMENOT	6 240 000	6 980 000	9 175 265	
10003	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	p.m.	0	Varaus luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Vuoden 2027 lopussa varaus on kokonaisuudessaan 0 euroa.
10004	Pysyvä ennakkorahasto	p.m.	p.m.	0	Pysyvästä ennakkorahastosta säädetään käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 71a artiklassa. Rahaston määrä on yhteensä 16 529 466 euroa.
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2027. Varaus kokonaisuudessaan on 90 489 euroa ottaen huomioon kulutus tulojen alamomentissa 5010.
10008	Edeltävältä varainhoitovuodelta siirretty alijäämä	p.m.	p.m.	0	Alijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 22. syyskuuta 2019 annetun käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
1000	Alustavat määrärahat	p.m.	p.m.	p.m.	
100	ALUSTAVAT MÄÄRÄRAHAT	p.m.	p.m.	0	
10	VARAUKSET	p.m.	p.m.	0	
	Menot yhteensä	49 343 500	48 150 900	46 196 147	

IV LIITE 1 - HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtäväryhmä ja palkkaluokka	2025 Hyväksytty EU:n talousarviossa 2025		2026 Hyväksytty EU:n talousarviossa 2026		2027 Käännöskeskuksen pyyntö vuoden 2027 alustavaan talousarvioesitykseen	
	Vakinaiset virat	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset virat	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset virat	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	1	1	1	1	1
AD 13	3	0	3	0	3	0
AD 12	13	6	13	6	4	8
AD 11	7	5	7	5	5	7
AD 10	10	8	10	8	6	14
AD 9	9	22	9	22	9	18
AD 8	3	25	3	25	6	15
AD 7	1	18	1	18	10	18
AD 6	0	6	0	6	1	9
AD 5	0	1	0	1	2	2
AD YHTEENSÄ	47	92	47	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	1	0
AST 10	1	0	1	0	0	0
AST 9	2	2	2	2	2	2
AST 8	1	2	1	2	1	4
AST 7	0	8	0	8	0	12
AST 6	0	11	0	11	0	10
AST 5	0	15	0	15	0	9
AST 4	0	8	0	8	0	10
AST 3	0	2	0	2	0	2
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST YHTEENSÄ	4	48	4	48	4	49
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	1
AST/SC 3	0	2	0	2	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC YHTEENSÄ	0	2	0	2	0	1
YHTEENSÄ	51	142	51	142	51	142
HENKILÖSTÖ YHTEENSÄ	193		193		193	

Taulukko 3 Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä (kokoaikaisina työntekijöinä ilmaistuna)

Tehtäväryhmä (FG)	2025 (tosiasiallisesti täytetty)	2026	2027
Tehtäväryhmä IV	6,0	15,0	15,0
Tehtäväryhmä III	14,0	15,0	15,0
Tehtäväryhmä II	0,0	0,0	0,0
Tehtäväryhmä I	0,0	0,0	0,0
Yhteensä	20,0	30	30